



**“Mitigación de Desastres: Un Aporte al  
Desarrollo Sostenible en Centro América –**



Deutsche Gesellschaft für  
Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

**10 años CEPREDENAC”  
Panamá, del 6 al 8.10.98**

# **RESUMEN DE LOS RESULTADOS FINALES DURANTE EL SIMPOSIO INTERNACIONAL**

## **“MITIGACION DE DESASTRES: UN APORTE AL DESARROLLO SOSTENIBLE EN CENTROAMERICA**

**– 10 AÑOS CEPREDENAC –”**

**Hotel Riande Continental  
Ciudad de Panamá  
06 al 08 de octubre 98**



**"Mitigación de Desastres:  
Un Aporte al Desarrollo Sostenible en  
Centro América –**



**10 años CEPREDENAC"  
Panamá, del 6 al 8.10.98**

## **Síntesis de conclusiones**

### **1. Las consideraciones generales**

- A. Se discutieron los alcances de resoluciones contenidas en el Plan Regional de Reducción de Desastres (1993) y sus instrumentos sectoriales, lo mismo que las resoluciones contenidas en la Cumbre de Santiago y Plan de Acción de Maimi (1996) y el Simposio de Panamá (1997), así como los avances presentes en ALIDES y otras iniciativas regionales impulsadas por el SICA junto a los diversos organismos regionales.
- B. Se discutieron aspectos relativos a los proyectos concretos regionales de fortalecimiento de estructuras locales y variadas experiencias latinoamericanas, lo mismo que los principios metodológicos y diversos enfoques teórico metodológicos que permitan ampliar la capacidad local hacia la prevención y la preparación frente a los desastres.
- C. Se discutió ampliamente sobre los alcances obtenidos por el DIRDN y las iniciativas vinculadas con la cooperación internacional y la cooperación financiera orientada hacia la prevención, mitigación de desastres y gestión de riesgos.
- D. Se retomó el enfoque de género como una dimensión consustancial para la adecuada conceptualización de la necesaria participación de mujeres y hombres en la gestión de riesgo en la escala local, nacional y regional



"Mitigación de Desastres:  
Un Aporte al Desarrollo Sostenible en  
Centro América –



10 años CEPREDENAC"  
Panamá, del 6 al 8.10.98

## 2. Las conclusiones obtenidas:

- A. Se requiere fortalecer las acciones hacia el desarrollo sostenible de manera que el proceso de globalización se convierta en una oportunidad para el desarrollo de nuevas formas productivas sostenibles que permitan una integración social y económica de la región centroamericana
- B. Se requiere una sensibilización de las diversas estructuras locales, regionales y nacionales e impulsar que los diversos sectores e instituciones integren en su accionar normal la temática de la prevención y la gestión de riesgo
- C. Se requiere orientar la cooperación internacional y en especial la cooperación financiera para crear fondos adecuados para la inversión en prevención, lo mismo que introducir el tema en la contabilidad y los análisis económico-financieros
- D. Se requiere fortalecer las estructuras locales en coordinación con las instituciones y las redes internacionales de apoyo en información y apoyo a la toma de decisiones
- E. Se requiere desarrollar una perspectiva de género en todas las acciones hacia la prevención
- F. Se requiere una nueva legislación y la aplicación de la legislación vigente de manera que permita realizar actividades preventivas y de planificación y ordenamiento territorial, lo mismo que en la conformación de las ciudades y poblados
- G. Se requiere una evaluación inmediata de la institucionalidad relativa a las emergencias y actualización de los compromisos institucionales hasta ahora establecidos



**"Mitigación de Desastres:  
Un Aporte al Desarrollo Sostenible en  
Centro América –**



**10 años CEPREDENAC"  
Panamá, del 6 al 8.10.98**

### **3. Las propuestas finales de los grupos de trabajo**

- A. Se proponen medidas concretas y resoluciones específicas en todos los campos anotados de manera que formen parte del Plan de Acción vinculado a la Declaración de la próxima XX Cumbre de Presidentes. Ello incluye acciones legislativas e institucionales, lo mismo que planteamientos completos hacia el desarrollo sostenible y la inclusión de la prevención y la superación de la vulnerabilidad en su sentido integral y no solo en aspectos coyunturales
- B. Se proponen medidas de escala nacional y un marco general para lo regional, de manera que se introduzcan en la próxima reunión preparatoria para la XX Cumbre
- C. Se proponen acciones concretas en los procedimientos y la metodología de manera que se puedan institucionalizar tanto los proyectos de fortalecimiento a escala local, como las acciones vinculadas a la cooperación internacional y las impulsadas durante el DIRND
- D. Se propone medidas concretas para fortalecer la institucionalidad regional en prevención y atención de desastres y en particular se propone que CEPREDENAC asuma un rol de liderazgo e impulse las conclusiones alcanzadas, lo mismo que articule su trabajo con los diversos organismos del SICA en el marco de ALIDES y las restantes iniciativas sectoriales centroamericanas

## DECENIO INTERNACIONAL PARA LA REDUCCIÓN DE LOS DESASTRES NATURALES (DIRDN) BALANCE Y PERSPECTIVAS. (Grupo 1 y 3)

- 1 En terminos generales ha sido positivo. Ha generado deberes, decisiones e inclusión del tema en areas donde antes no se tocaba. Se reconoce la incidencia directa a nivel de la region, para efectos de activar o crear estructuras que atiendan la problematica dentro de los paises, en algunos con mayor éxito que en otros
- 2 Reforzar el papel de la cooperación internacional, multilateral como bilateral de suma importancia para mantener el tema con relevancia permanente
- 3 El Decenio ha penetrado a los diferentes niveles, pero sobre todo en lo nacional e internacional. Ultimamente se ha prestado mayor importancia al desarrollo de la capacidad local
- 4 La cooperación internacional ha incorporado el tema de Prevención Mitigación y Preparación (**PMP**), sin embargo la cooperación internacional reconoce en sus diferentes factores que la ayuda no reemplazará el compromiso nacional. El verdadero apoyo de la cooperación internacional debe enfocarse a los niveles altos que tienen decisión politica
- 5 Enfocar la atención sobre la importancia que las institucionales nacionales asuman como proposito al proceso iniciado por la ayuda de la cooperación internacional y de esta forma se motive la sostenibilidad
- 6 Se ha creado una plataforma de intercambio entre paises, instituciones e individuos con proyecciones mas alla del decenio, tales el Centro Regional de Información sobre desastres (**CRID**) y Sistema Preventivo de Información Educativa (**RED**)

### RECOMENDACIONES

- 1 Que a nivel nacional se realice un proceso de balance y revisión de lo logrado, perspectivas e institucionalidad a través de evaluaciones, planes y estrategias nacionales futuras durante los próximos meses.
- 2 Realizar un ejercicio (Centroamérica) para definir instrumentos y propuestas futuras como parte de la fase final del Decenio. Esto se propone realizar en la Reunion Hemisferica del **DIRDN** a celebrarse en Costa Rica del 1 al 5 de junio de 1999
- 3 Proponer institucionalizar el tema dentro de la Organización de las Naciones Unidas (**ONU**), posterior a la finalización del Decenio
- 4 Incorporar otros actores al programa (comunidades, Organizaciones, grupos locales, etc ) como participantes activos en el proceso de prevención y manejo del riesgo local de cada pais
- 5 Considerar el tema de desastres con estrategias para atenderlo en el nuevo milenio
- 6 Fomentar una mayor comunicación y fortalecimiento de cooperación entre la población y las instituciones locales, a través de una incorporación verdadera de las instituciones comunales, locales y sus organizaciones colaterales.
- 7 Incluir el tema de los desastres como un eje transversal en los planes y programas educativos formal y no formal
- 8 Crear una base de datos concreta que nos permita contar con información actualizada y verificable sobre costos, daños, población afectada, ayuda interna y externa recibida, con el propósito de presentar una vision real de la problemática a niveles de decision politica y con esto asegurar la concientización en los diferentes organismos involucrados en la prevencion y mitigación de desastres

**PROPUESTA A LA CUMBRE PRESIDENCIAL  
GRUPOS NACIONALES PARA ALIMENTAR LA  
CUMBRE PRESIDENCIAL.**

Identificando algunas de las situaciones de relevancia en los desastres, que tienen gran impacto, en especial la vulnerabilidad del Centro Ammerica

**TALLER  
GRUPO No.2**

**Cooperación en Prevención,  
Mitigación de Desastres  
dentro del marco de la política  
regional.**

*Propuesta a la agenda política ante la vulnerabilidad:*

3

**Climática**

- No hay capacidad local que monitore o analice localmente para ofrecer insumos para tomar decisiones
- Fortalecer el enlace de lo local
- Compromiso de fortalecer la capacidad nacional para la vigilancia, monitoreo, análisis de la información meteorológica

*Propuesta a la agenda política ante la vulnerabilidad:*

4

**Agropecuaria**

- Evitar una advertencia sobre la importancia del tema
- Enfatizar en el carácter multisectorial de los desastres
- Poner especial interés en las implicaciones económicas y financieras en los países ante desastres
- Detección, aviso y seguimiento de estos fenómenos con el fin de fortalecer la información
- Medir el impacto geográfico y temporalmente, en que zonas y en qué momentos se está presentando
- Paquete de acciones a largo plazo (capacitación, investigaciones, tecnología, infraestructura)

**Plan Regional**

- Fortalecimiento de los sistemas de información es a fin de lograr la integración local
- Lograr acuerdos para llevar acciones en la estación lluviosa

**Plan Regional**

- Establecer la estrategia ya identificada, encontrar los puntos ejes fortalecerlos y en este sentido orientar los compromisos en los distintos temas
- Priorizar sobre la situación de vulnerabilidad a corto plazo un diagnóstico rápido de los sistemas de alerta establecidos y una serie de acciones que se puedan hacer a corto plazo

**Planteamiento General**

- Que en un plazo corto (meses) se evalúe las capacidades existentes en los países
- Internacionalizar en la prevención y mitigación de los desastres
- Acciones por el mejoramiento de la calidad de vida no solo a través de un enfoque técnico sino también social
- Ver el grado de cumplimiento de las anteriores regulaciones presidenciales
- Plan de Acción Regional de mitigación de desastre

**LOGROS DEL TALLER**

- Se presentó a la sala el calendario de compromisos a corto plazo
- Se ilustró la sala del avance en los programas existentes
- Se logró motivar a los participantes, lográndose una participación activa de la sala
- Finalmente se logra identificar las áreas débiles y hacer algunas recomendaciones

**Grupos Nacionales**

- Evaluación de los sistemas dirigidos al fortalecimiento de los mismos
- Identificar que en los acuerdos de la cumbre salgan los compromisos conresponsables de manera que se pueda amarrar las Resoluciones de la cumbre con un seguimiento de los mismos
- Plantear una estrategia a largo plazo, fundada en compromisos que se puedan asumir a corto plazo y de ejecución a largo plazo, como es la evaluación de los sistemas nacionales a seis meses para poder tener un parámetro de a donde llegar

**Grupos Nacionales**

- Finalizar sobre los aspectos jurídicos, a fin de lograr leyes de mitigación de desechos
- laborar un formato de propuesta para la reunión del 14 de octubre de la Junta Directiva de CEPREDENAC que contemple la parte de análisis y soluciones concretas. Este grupo debe preparar una nota que la secretaria pueda avalar para ir anticipando las necesidades asignadas a los directivos de CEPREDENAC, como coordinador en el manejo de este tema

## MITIGACIÓN DE DESASTRES: UN APORTE AL DESARROLLO SOSTENIBLE EN CENTRO AMÉRICA - 10 AÑOS DE CEPREDENAC

---

### GRUPO No. 4

### RESUMEN DEL TEMA: DESCENTRALIZACIÓN - MITIGACION DE DESASTRES: LECCIONES APRENDIDAS

#### DESCENTRALIZACIÓN

- 1 La responsabilidad se concentraba en la autoridades a nivel central. Se crea conciencia en las autoridades de la necesidad de descentralización local.
- 2 El 12 de diciembre de 1996, Guatemala emite ley que responsabiliza a todos los niveles y nombra los mandos de gobernador, alcaldes y demás. Se crea responsabilidad por negligencia en las medidas de prevención, mitigación y preparación.
- 3 Al inicio del proyecto, no se veía actitud de asumir una responsabilidad local. Los que trabajan en prevención, mitigación y preparación, eran y son funcionarios de diferentes instituciones. Actualmente se trabaja en la unificación de la responsabilidad local.
- 4 Centralización de capacidades de los funcionarios y miembros de la comunidad de las distintas instituciones que participan, debe traducirse en la descentralización de las capacidades en apoyo a la capacitación de la comunidad.
- 5 Al inicio se centraba la responsabilidad y la autoridad en el alcalde (Panamá). Protección Civil logró que la autoridad permitiera el trabajo directo con las instituciones gubernamentales y no gubernamentales, la labor es más efectiva. La descentralización en ha permitido que el proyecto tenga una probada satisfacción.
- 6 Se eliminó la idea que el gobierno era la única vía para la planificación, prevención, mitigación y preparación ante los desastres.
- 7 Se ha logrado centrar las bases para un proceso de planificación. El gobierno y las autoridades son sólo una vía, no la única vía.
- 8 El Proyecto regional propone el fortalecimiento de estructuras locales que permite pasar a resolver problemas de prevención, mitigación y preparación, y luego de proyecto a programa. Lo que permite convertir los proyectos a local.
- 9 Se debe comprender que la definición regional, nacional y local es además de política, social, psicológica, por lo que debe abarcar, tiempo y espacio.
- 10 Debe solucionarse el tema de las autonomías territoriales así como las relaciones entre local, nacional y regional.
- 11 Se debe hablar un lenguaje técnico común.

#### MITIGACIÓN DE DESASTRES

- 1 Antes del proyecto FEMID, se daban respuestas de emergencia. Después de la puesta en ejecución del proyecto se hacen estudios y se dan respuestas a emergencias, gracias a que se hace prevención.

#### LECCIONES APRENDIDAS

- 1 Antes de iniciarse el proyecto FEMID, las soluciones se daban desde las autoridades regionales. Después de la puesta en ejecución del proyecto se incorpora a la comunidad y a las Universidades, se crean con líderes universitarios y comunitarios.
- 2 Se aprendió que El gasto antes del desastre es menor que el gasto después del desastre.

- 3 Las comunidades desarrollan sus propios argumentos. Se atienden las exigencias de las comunidades.
- 4 Se ha incluido el concepto a las personas que ellos son los generadores de su propio desarrollo.
- 5 Se efectúa estudio social previo que define quienes deben intervenir en el cambio de desarrollo social, colocando a la comunidad como principal gestora.
- 1 No se tienen que cambiar las legislaciones de otros países, sino adecuarlas a la idiosincrasia de cada país mejorando su contenido.
- 2 Se tienen múltiples áreas de riesgo (fallas, oleoducto, sísmico, centro de acopio de gasolina, reembasadora de gas licuado, etc.) La situación se mantiene pero la población tiene consciencia de la situación.
- 3 No había coordinación entre las autoridades, los organismos cívico y la comunidad.
- 4 Se aprendió que lo técnico debe operar sobre lo político.
- 5 Se sugiere nombrar a una persona, coordinador regional (oficial de enlace) con carácter ejecutivo permanente que lleve un mensaje directo a las autoridades y a la comunidad por parte de las autoridades regionales. Por lo que se requiere que alguna institución ceda personal para apoyar esta gestión.
- 6 Antes de la ejecución del proyecto, en Guatemala, no existía un Código municipal, ni alcalde. A partir de la ejecución del proyecto se creó un nuevo código municipal, se crea la figura del Alcalde.
- 7 Antes del proyecto no veía la necesidad de crear carreras a nivel universitario que respondieran a la prevención, mitigación y preparación. Se activa la iniciativa de introducir cursos dentro de las carreras universitarias para crear cursos sobre desastre.
- 8 Se han creado comités locales de emergencia que han permitido lograr objetivos.
- 9 En el área de la responsabilidad, esta se traslada hacia la comunidad, ya la comunidad no pregunta que van a venir a hacer los demás por nosotros, sino que vamos a hacer los miembros de la comunidad para prevenir, mitigar y prepararnos ante un desastre.
- 10 La capacitación de la comunidad está en función de que el desastre debe verse antes del desastre. Se observa cambio de actitud. La comunidad entiende que es capaz de hacer, comprende que las cosas se logran a través de la autogestión. Se ha comprendido que fortalecer es igual a capacitar.
- 11 Un componente fundamental en la mitigación de los riesgos es la prevención y la inserción de las comunidades en la toma de decisiones para reconocer sus necesidades y buscar las soluciones.
- 12 Se desea que los proyectos vayan directo a las comunidades. A las comunidades hay que decirles la verdad. Que reconozcan sus amenazas. Participen en los programas.

**MITIGACION DE DESASTRES: Un aporte al Desarrollo Sostenible en  
Centro América**

**GRUPO DE TRABAJO No. 5**

**TEMA: NUEVOS ENFOQUES DE LA COOPERACIÓN FINANCIERA  
SOBRE LA PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES**

**Fecha: Jueves, 1998-10-08**

**Motivador: Nelson Espinosa**

**Integrantes: Antonio Chalhoub  
Jorge Lestani  
Carlos Quezada s.  
Peter Gisle  
Ramón Arnesto ( Relator del grupo)  
José Beliz  
Sigifredo Pérez**

**Grupo de Apoyo: Eduardo Barría S y Virginia Vergara.**

**Propuesta para los puntos de énfasis para el tema:**

- Concepto de la "Gestión de Riesgos" o de la "Gestión de Desastres" dentro de la Cooperación Financiera.
- Participación de Representantes locales (Nivel de Corregimientos, Comunidades o Municipios) en gestión y ejecución de la cooperación financiera para la Prevención y Mitigación de Desastres.
- Fortalecimiento de iniciativas/capacidades locales dentro del prevención y mitigación de desastres (PMD)

**Propuesta de temas para el trabajo en grupo**

- 1 La necesidad de superar los criterios de cooperación financiera que se restringen a la atención de emergencias o a la reconstrucción, lo mismo que aquellos programas que no incluyen la perspectiva de la gestión de riesgos y la prevención de desastres.

2. La cooperación financiera para proyectos de desarrollo como elemento impulsor que asegure la inclusión de los criterios de riesgos frente a desastres.
- 3 La "Contabilidad verde y la inclusión de inclusión de los criterios de riesgos y prevención-mitigación en los procesos vinculados a las cuentas nacionales y los presupuestos nacionales e institucionales .
- 4 La necesidad de generar en la inversión privada y no gubernamental la perspectiva de la prevención y la mitigación, utilizando la cooperación financiera como elemento motivador.

## Generalidades

Como primer aspecto discutido se solicitó uniformar el significado a lo interno del grupo de los conceptos Gestión de Riesgos y Gestión de Desastres.

Se definió como Gestión de riesgos todo las acciones que se llevan a cabo de antes de la ocurrencia efectiva sea inminente o posterior.

En cambio se definió la gestión de desastres como la atención de los daños humanos y físicos en función de los preparativos anteriormente realizados.

Después de analizar los puntos de énfasis propuestos en el tema descrito, el grupo recomienda lo siguiente:

- 1 Los organismos multilaterales de financiamiento están aportando cada vez mas recursos financieros para proyectos, componentes y actividades de recursos naturales y medio ambiente que ayudan a prevenir y mitigar riesgos de eventos naturales.
- 2 Es necesario incorporar en la evaluación de impacto ambiental de programas y proyectos de inversión el estudio de riesgos y vulnerabilidad en los casos en donde exista mayor probabilidad de ocurrencia de desastres.
- 3 Los organismos multilaterales deben contribuir al levantamiento de la información pertinente para conocer sobre la existencia de riesgos potenciales naturales o antrópicos.
- 4 Que la Información sobre riesgos potenciales este disponible en las oficinas de los organismos multilaterales en la región para que se informe a las misiones de preparación y/o ejecución de programas o proyectos de inversión
5. Apoyar los esfuerzos del Consejo Monetario Centroamericano en el mejoramiento y armonización de las cuentas nacionales, y la inclusión de la "Contabilidad Verde" Igualmente instar a la cooperación internacional (Naciones Unidas, Fondo Monetario Internacional y otros) para continuar apoyando esta iniciativa.



**"Mitigación de Desastres:  
Un Aporte al Desarrollo Sostenible en  
Centro América -**



**10 años CEPREDENAC"  
Panamá, del 6 al 8.10.98**

**Conclusiones y Recomendaciones del grupo 6:**

**MITIGACIÓN DE DESASTRES: DESARROLLO SOSTENIBLE : RIESGOS Y OPORTUNIDADES.**

1. Implementar Programas de Sensibilización en los niveles:
  - Alta Administración
  - Niveles de coordinación y ejecución
  - Niveles locales
2. Desarrollar programas orientados a la cultura de la prevención, con aplicación curricular en los niveles educativos.
3. Incluir en las políticas de inversión medidas concretas para evitar impactos ambientales negativos.
4. Conciliar el proceso de globalización, ambiente y desarrollo.
5. Determinar medidas para evitar el uso irracional del recurso agua como mecanismo de sostenibilidad ambiental.
6. Realizar y aplicar programas para adquirir tecnología apropiada destinada a la Prevención y mitigación de desastres.
7. Elaborar, actualizar y aplicar leyes dirigidas al manejo de los desastres, en la prevención, mitigación y preparación, fortaleciendo los organismos nacionales de emergencia y las instituciones relacionadas.
8. Actualizar el manejo de los desechos con consecuencias nocivas para el ambiente, y los Códigos de Construcción.
9. Implementar leyes que conlleven la acción participativa del sector privado en la temática de prevención y mitigación de desastres.
10. Canalizar los esfuerzos de la implementación de las medidas propuestas, a través de la estructura organizativa y funcional de ALIDES, considerando la interrelación funcional entre el SICA y el CEPREDENAC como un órgano de coordinación y consulta de vasta experiencia y capacidad, que ha brindado un apoyo significativo a los países Centroamericanos.

## **GRUPO NO. 7**

**Genero:**

**Necesidad:**

**Reconceptualizar la utilización del enfoque del género en los proyectos de desastres**

- La participación activa de hombres y mujeres**
- La participación de las mujeres es muy parcializada o insuficiente**
- Se puede trabajar con hombres con enfoque de género.**

**PROPUESTA:**

- 1. Revaloración del marco conceptual y rediseñar estrategias operativas**
  - a) En el plano de la organización general**
  - b) En los organismos comunales**
  - c) En el trabajo directo con las personas**
  
- 2. Reevaluación Integrada de la labor que se ha venido realizando en todos los proyectos.**
  - a) Redefinir los criterios de los proyectos.**

## **GENERO**

**Él concepto es construido históricamente en donde el sexo es un componente no así el marco determinante.**

### **Características de Género:**

- **Divide tajantemente hombre y mujer**
- **Socialmente incorporado por hombres quedando en el plano secundario lo femenino**
- **Las necesidades se definen rígidamente.**

### **Aptitudes de cada Género en situaciones de desastre:**

#### **Hombres:**

- **Su rol es de proveedor**
- **Pérdida d control**
- **Su tendencia es a mecanismos evasivos.**

#### **Mujeres:**

- **Satisface necesidades propias d otros.**
- **Producto de esfuerzo de trabajo. Ahorro.**

#### **Ideas a Discutir:**

- **Enfoque de género no es lo mismo que condición de l mujer**
- **Trabajar o proponer ese enfoque no es lo mismo que procurar “participación de la mujer”**
- **Rescatar/rendimencionar aporte de unos y otros**
- **No descuidar la participación en las mujeres.**
- **La incorporación de las mujeres no conlleva necesariamente enfoque de género.**
- **No se puede partir de que las mujeres no participen o si lo hace es malo.**
- **Es necesario trabajar vida cotidiana, relaciones primarias de manera primordial.**

**MITIGACION DE DESASTRES: UN APOORTE DAL DESARROLLO SOSTENIBLE DE  
CENTROAMERICA  
10 AÑOS DE CEPREDENAC  
PANAMÁ DEL 6 AL 10 DE OCTUBRE DE 1998**

---

**GRUPO No. 8**

**PRINCIPIOS CONCEPTUALES Y METODOLÒGICOS DE LA MITIGACIÓN DE  
DESASTRES**

**CONDUCTOR: FABIAN**

**RELATOR: ALFONSO GOITIA \_ ALAN LAVELL**

**CONCEPTOS EN DISCUSIÓN**

1. Estructuras locales a capacidades locales
2. Zonas pilotos a coberturas nacionales y locales
3. Desastre a desarrollo sostenible
4. Desastre
5. Proceso de desastre

**APORTE**

La mesa discutió en torno a varios ejes temáticos que permitirían construir una concepción teórica, metodológica sobre desastres.

1. El primer eje temático está relacionado al paso de proyectos para enfrentar desastres a programas de mayor alcance, es decir pasar el nivel local, focalizado a nivel nacional, regional, además desde una visión integral o multidimensional del fenómeno de desastre.

El considerar un programa nacional/ regional significaría la búsqueda de apoyos multiagenciales de cooperación por la dimensión de estos programas y los requerimientos de recursos.

Supondría también cambios en la forma de organización institucional de instituciones involucradas (CEPREDENAC), Comisiones nacionales, etc. para enfrentar una dimensión distinta de acción en el problema de desastre.

2. El segundo eje temático está relacionado a la discusión sobre mantener las acciones de prevención, mitigación y preparación ó avanzamos a acciones más integrales de gestión de riesgos o manejo de riesgo. Es decir si tratamos de incidir en aquellos factores generadores y propagadores de los riesgos y desastres.

La concepción es si nos mantenemos en los PMP o avanzamos hacia la necesidad de influir en las políticas públicas, en la incorporación del problema de desastres en la política gubernamental, en el plan nacional y en los planes de las instituciones públicas nacionales y locales.

## **CONCLUSION:**

- **En el manejo del concepto es importante el lenguaje, cambiar el concepto (hombre-mujer) no cambia la realidad social.**
- **No se trat de ignorar lo que se esta haciendo “participación de la mujer” se trata de redimensionarla.**
- **Son precisamente las mujeres que se están haciendo caro de la discusión de género.**
- **En desastre el término género trabaja con sensibilización es un proceso a largo plazo.**

## **PROPUESTAS:**

- **La diferencia entre hombre y mujer no se convierta en desigualdad.**
- **En el post-desastre hilar más en los aspectos de violencia.**
- **Redefinir la participación del hombre y la mujer.**
- **Trabajar con lo cotidiano a fin de reforzar las leyes.**
- **Marco metodológico en el manejo del tema de desastre**
- **Solicitar entrenamientos en el desarrollo humano**
- **Rescatar experiencias de otros países.**

# MITIGACION DE DESASTRES: UN APOORTE DAL DESARROLLO SOSTENIBLE DE CENTROAMERICA

10 AÑOS DE CEPREDENAC  
PANAMÁ DEL 6 AL 10 DE OCTUBRE DE 1998

---

GRUPO No. 8

## PRINCIPIOS CONCEPTUALES Y METODOLÓGICOS DE LA MITIGACIÓN DE DESASTRES

CONDUCTOR: FABIAN

RELATOR: ALFONSO GOITIA \_ ALAN LAVELL

### CONCEPTOS EN DISCUSIÓN

1. Estructuras locales a capacidades locales
2. Zonas pilotos a coberturas nacionales y locales
3. Desastre a desarrollo sostenible
4. Desastre
5. Proceso de desastre

### APOORTE

La mesa discutió en torno a varios ejes temáticos que permitirían construir una concepción teórica, metodológica sobre desastres.

1. El primer eje temático está relacionado al paso de proyectos para enfrentar desastres a programas de mayor alcance, es decir pasar el nivel local, focalizado a nivel nacional, regional, además desde una visión integral o multidimensional del fenómeno de desastre.

El considerar un programa nacional/ regional significaría la búsqueda de apoyos multiagenciales de cooperación por la dimensión de estos programas y los requerimientos de recursos.

Supondría también cambios en la forma de organización institucional de instituciones involucradas (CEPREDENAC), Comisiones nacionales, etc. para enfrentar una dimensión distinta de acción en el problema de desastre.

2. El segundo eje temático está relacionado a la discusión sobre mantener las acciones de prevención, mitigación y preparación ó avanzamos a acciones más integrales de gestión de riesgos o manejo de riesgo. Es decir si tratamos de incidir en aquellos factores generadores y propagadores de los riesgos y desastres.

La concepción es si nos mantenemos en los PMP o avanzamos hacia la necesidad de influir en las políticas públicas, en la incorporación del problema de desastres en la política gubernamental, en el plan nacional y en los planes de las instituciones públicas nacionales y locales.

Si podemos avanzar también hacia la incidencia en el cambio de los factores estructurales que pueden provocar desastres. En general se trata de una visión más integral y multidimensional de abordaje y de acción de la problemática de desastres.

3. El tercer eje temático de discusión estaba relacionado al desarrollo local y la sostenibilidad del desarrollo y el desarrollo nacional.

En este marco se evidencia la importancia de las experiencias locales en los distintos países, la organización de las comunidades, la articulación de la institucionalidad pública y del gobierno local.

Pero se consideró conveniente que esta organización y participación de la sociedad civil para que sea permanente debe institucionalizarse, es decir crear los mecanismos que garanticen la permanente participación de la sociedad civil local.

Esto significa crear capacidades locales, pasar de las estructuras locales a capacidades locales. Esto dará sostenibilidad a los programas.

Buscar cómo desde lo local se puede enfrentar incidir sobre lo nacional, como enfrentar el entorno adverso a las localidades. En general, como incidir en cambios sobre políticas nacionales o acciones institucionales, que perjudican las capacidades locales para enfrentar riesgos y desastres ambientales.

4. El cuarto eje esquemático giró no a profundidad en la sostenibilidad del desarrollo y al tema de desastre.

- El problema de los riesgos y desastres está vinculado al problema del estilo de desarrollo.
- En este sentido debemos analizar integral y multidimensionalmente el fenómeno y las acciones para enfrentarlo deben ser en el mismo sentido (integral).
- Debemos involucrar a todos los actores en el esfuerzo integral de enfrentar riesgos y desastres.

"Mitigación de Desastres: Un Apporte al Desarrollo Sostenible en Centro América  
- 10 años CEPREDENAC - Panamá, del 6 al 8.10.98

FICHA DE REGISTRO

Listado de Participantes - Borrador Preliminar

TOTAL de PARTICIPANTES: 77

Favor de enviar los datos correctos/correcciones para Sra Lilitana - Programa FEMID: [femid@gold.guate.gt](mailto:femid@gold.guate.gt)

Nombre	País/ Proveniencia	Institución / organización	Dirección	Teléfono	Fax	E-mail
Adilia E. Olmedo de Pérez	Panamá	Mins. De Educación	Avenida Justo Arosemana Edif. Pali 3er. Piso	2623632		
Alba Consuelo Flores	Honduras	COPECO	Col. Kennedy silos del IHMA Tegucigalpa D.C.	2304428	2304492	<a href="mailto:copeco@paho-who.hn">copeco@paho-who.hn</a>
Allan Lavell	Costa Rica	FLACSO		2530082		<a href="mailto:lavell@carlari.ucr.ac.cr">lavell@carlari.ucr.ac.cr</a>
Alvaro Cantón	Panamá	c/o CEPREDENAC	Apartado Postal 6- 3232, Llano de Curundu, edif. 1996-bh, Panamá	2610424		<a href="mailto:acanton@usa.net">acanton@usa.net</a>
Ana Isabel Izaguirre	Nicaragua	MIRUN		2492751		<a href="mailto:mirun@tmx.com.ni">mirun@tmx.com.ni</a>
Andrei Lestani	Panamá	BID		2663303		
Andrés Aguiriano Duarte	Honduras	COPECO	Col. Kennedy silos del IHMA Tegucigalpa D.C.	2304492	2304424	
Antonio Arena	Costa Rica	Univ. Costa Rica	Edif. Cincias Sociales	2202020	2204366	<a href="mailto:a.arena@carlari.ucr.ac.cr">a.arena@carlari.ucr.ac.cr</a>

Antonio Arena	Costa Rica	Univ. Costa Rica	Edif. Cincias Sociales 4 piso	2202020	2204366	<a href="mailto:a.arena@carfari.ucr.ac.cr">a.arena@carfari.ucr.ac.cr</a>
Arnesto Soza	Nicaragua	Defensa Civil		2773764	2774681	<a href="mailto:defeiv-2@ops.org.ni">defeiv-2@ops.org.ni</a>
Bernal Chavarria Navas	Costa Rica	CREC		5521924	5518462	
Bernd Hoffmann	Alemania	GTZ- Eschborn Alemania	P.O. Box 5180 D-65726 Eschborn, RFA	++49-6196-79-1321		<a href="mailto:bernd.hoffmann@gtz.de">bernd.hoffmann@gtz.de</a>
Carlos J. Nuñez	Panamá	Periodista		811 bipper		
Carlos Nelson Galvez	Panamá	FEMID- CHEPO		2967495		
Carlos Quesada Kikut	Costa Rica	Consejo Monetario	Apartado Postal 5438- 1,000	2336044		<a href="mailto:quesadacarlos@hotmail.com">quesadacarlos@hotmail.com</a>
Claudia Cardenas	Panamá	LA RED	Urbanización La Florida Casa 31	2612430		<a href="mailto:claucardenas@geocities.com">claucardenas@geocities.com</a>
Claudio Gutiérrez	Nicaragua	INETER		2481180	2496986	<a href="mailto:ineter.disup@net.port.com.ni">ineter.disup@net.port.com.ni</a>
Claudio Osorio Urzua	Costa Rica	OPS/OMS	Apartado postal 3745- 1000	2220618	2572141	<a href="mailto:cosori1@ibm.net">cosori1@ibm.net</a>
Dr. Marco Vinicio Conde	Guatemala	COLRED- CONRED	San Sebastián, Retalhuleu	7711277	7713833	
Dr. Oscar Arturo Fuentes	México	CENAPRED	Av. Delfi Madrigal 665, México 04360 DF	4246100		<a href="mailto:ofuentes@cenapred.unam.mx">ofuentes@cenapred.unam.mx</a>
Dr. Sergio Puente	México	CENAPRED	Av. Delfi Madrigal 665, México 04360 DF	4493000	6450464	<a href="mailto:spuente@colmex.mx">spuente@colmex.mx</a>
Dr. Servando de la Cruz Reyna	México	CENAPRED	Av. Delfi Madrigal 665, México 04360 DF	6069520	6061608	<a href="mailto:sdelacr@funatinie.igeofcu.unam.mx">sdelacr@funatinie.igeofcu.unam.mx</a>

Carrasco			Balboa										
Jorge Adalberto Villatoro	El Salvador	Coom. Del Bajo Lempa	Jiquilisco Apto Usulután -El Salvador	2844673									fudecit@es.com.sv
Jorge Cabrera Hidalgo	Guatemala	CCAD	7a. Ave 13-01 zona 9	3320684									jcabrera@citel.com.gt
José Augusto Beiz Pérez	Panamá	Cruz Roja Panameña	Albook Edif. 453, Panama	2325639									cruzroja@pan.gbm.net
José Manuel Guerrero	Panamá	Proteccion Civil	Ins. De Protección Civil, Curundo Edif. 10-25	2326700									
José Manuel Sala	Costa Rica	Univ. Esc. Psicología	Ciudad Universitaria Rodrigo Facio . San Pedro.	2531265									msalas@carriari.ucr.ac.cr
José Miguel Alfaro	Costa Rica	Vicepresidencia C.R.		2213503									imalfaro@cool.w.cr
Juan Burgos Barrero	Panamá	Prensa	Hato Pintado c/séptimo casa D-12	2213768									juanbb@sinfo.net
Juan Manuel Sosa	Honduras	Munic. La Masica	La Masica, Honduras	4361078									
Julio Paupitz	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Seguimiento y Evacuación casa No. 12 calle 62	2368186									pte@sinfo.net
Luis A. Morgan	Panamá	CATHALAC	Albrook Field Edif. 808, local B Planta baja	2326851									cathalac@sinfo.net
Magda L. Pinilla	Panamá	Cruz Roja Panameña	Albook Edif. 453. Panama	2327450									cruzroja@pan.gbm.net

Eduardo Harria Sanjurjo	Panamá	Univ. de Panamá		2359225	2279515	
Eduardo Camacho	Panamá	Univ. de Panamá	Ins. De Geociencia	2637703	2637671	<a href="mailto:ecamacho@ancon.up.ac.pa">ecamacho@ancon.up.ac.pa</a>
Eladio Zarate H.	Costa Rica	CRRH		2313791	2960047	<a href="mailto:eladio@sol.racsa.co.cr">eladio@sol.racsa.co.cr</a>
Elsa de Sedos	Panamá	Univ. de Panamá			2273659	
Enrique Tula	El Salvador	Consultor		2844673-2796023	2843913	<a href="mailto:fudecit@es.com.sv">fudecit@es.com.sv</a> <a href="mailto:anidula@sol.racsa.co.cr">anidula@sol.racsa.co.cr</a>
Ewa Dahlin	Guatemala	Embajada de Suecia	8a. Avenida 15-07, zona 10	3336536	3337607	<a href="mailto:ewa.dahlin@foreign.ministry.se">ewa.dahlin@foreign.ministry.se</a>
Fabian Arellano Pena	Guatemala	Federación Inter.Cruz Roja	19 calle 1-26, zona 14	3631449		<a href="mailto:fabian@guate.net">fabian@guate.net</a>
Francesco Pisano	Ginebra	DIRDN, Nac. Unidas		4122-7400377	7338895	<a href="mailto:francesco.pisano@dha.unicc.org">francesco.pisano@dha.unicc.org</a>
Fred Evans	Belice	National Meteo.Serv.	Synoptic Meteorologist 69 Hibiscus St. Ladyville	501-252011-54	252101	
Guillermo P. Calixto	Honduras	COPECO	Col.Kennedy silos del IHMA Tegucigalpa D.C.	2304428	2304492	
Guimara Guerra de Tuñon	Panamá	Univ. de Panamá		2273394		
Hellena Molin	Costa Rica	DIRDN, Nac. Unidas	P.O. Box 3745-1000, San José Costa Rica		2572139	<a href="mailto:hellenamolin@undpccos.nu.or.cr">hellenamolin@undpccos.nu.or.cr</a>
Ingunn Klepsuik	Nicaragua	Embajadora de Noruega		2663303		
Irma Esther	Panamá	Min. de Educación	Apartado 1151 Ancon	2967374	2967436	

Manuel Arguello	Costa Rica	INVU		2539982	2846748	<a href="mailto:marquei@una.ac.cr">marquei@una.ac.cr</a>
Manuel Jiménez Umaña	Costa Rica	CAC/CORECA		506-2290242		<a href="mailto:manuel.j@rocktmail.com">manuel.j@rocktmail.com</a>
Manuel Ramírez R.	Costa Rica	Compañeros de la Am.	Av.9 Calles 1-3 Heredia	2604465		<a href="mailto:mamuri@sol.racsa.co.cr">mamuri@sol.racsa.co.cr</a>
Mario Julio	Panamá	Min. Relac. Exteriores	Altos de Ancon	2114100	2114200	<a href="mailto:majulio@mire.job.pa">majulio@mire.job.pa</a>
Mario R. Chang	Guatemala	CONRED	Ave. Hincapié 21-72, zona 13	3321189	3326003	
Markova Concepción J.	Panamá					
Marvín Herrera	Costa Rica	CECC	175 mts. Norte esquina oeste ICE, Sabana Norte	2323783	2312366	<a href="mailto:sgcecc@sol.racsa.co.cr">sgcecc@sol.racsa.co.cr</a>
Mirna E. De Díaz	Panamá	Mins. De Educación	Ave. Justo Arosemena- Minis. De Educación	2622305		
Mitzayi Mock	Panamá	Minis. De Relaciones Exteriores		2114248	2287002	<a href="mailto:mitmock@hotmail.com">mitmock@hotmail.com</a>
Nelson Espinoza	Costa Rica	RUTA	Esquina sur de Plaza Francia,	2554011		
Nidia Cardoze	Panamá	Mins. De Geociencia		223-2396		
Norman Martín Sánchez	Nicaragua	Defensa Civil		2779764	2774681	<a href="mailto:defeiv-2@ops.org.ni">defeiv-2@ops.org.ni</a>
Nydia Cuarezma Teran	Nicaragua	Min. del Ambiente		2762343		<a href="mailto:ppastor@sicanet.org.sv">ppastor@sicanet.org.sv</a>
Pablo Pastor	El Salvador	SG-SICA		28961314		

Peter Gisle	Suecia	SPM Consultants	Kanmakarg Gj. 11140 Stockmorm, Suecia	468-2400550		<a href="mailto:peter.gisle@spmconsult.se">peter.gisle@spmconsult.se</a>
Ramón A. Alvarado	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Segurimieto y Evacuación casa No. 12 calle 62, Los Angeles	2368186	2363966	<a href="mailto:pfa@sinfo.net">pfa@sinfo.net</a> , <a href="mailto:raluad@sinfo.net">raluad@sinfo.net</a>
Ricardo Bermúdez	Costa Rica	USAID-OFDA	Embajada de los Estados Unidos	2316805		<a href="mailto:bermudey@ofdalac.org">bermudey@ofdalac.org</a>
Roberto Araquistain C.	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Segurimieto y Evacuación casa No. 12 calle 62	2363966		
Rolando Duran	Panamá	CEPRENAC	Apartado Postal 6-3232, Llano de Curundu, edf. 1996-bh, Panamá	2327640	2327641	<a href="mailto:cepreden@ns.sinfo.net">cepreden@ns.sinfo.net</a>
Sandra Saborio Pérez	Costa Rica	CNE	San José, Pavas, Frente Aeropuerto Tobias Bolaños	2315454	2316686	<a href="mailto:operaciones@go.cr">operaciones@go.cr</a>
Gianluigi Schiavo	Guatemala	ECHO	8 calle 3-57 zona 14	3676024	3683146	<a href="mailto:echoqa@quate.net">echoqa@quate.net</a>
Sergio Paniagua	Costa Rica	Univ. Costa Rica Geología	Apdo 35 (2060) Costa Rica	2074230	2342347	<a href="mailto:spaniagu@carfari.ucr.ac.cr">spaniagu@carfari.ucr.ac.cr</a>
Sigifredo Pérez	Costa Rica	CNE	San José, Pavas, Frente Aeropuerto Tobias Bolaños	2315454	2316686	<a href="mailto:operaciones@go.cr">operaciones@go.cr</a>
Virginia Bergara	Panamá	Univ. de Panamá				
Vladimir Broce	Panamá	Univ. de Panamá		2538636		
Wolfgang Garatwa	Guatemala	GTZ- FEMID	Ave. Hincapié 21-72,	3628363	3628363	<a href="mailto:wgaratwa@gold.quate.net">wgaratwa@gold.quate.net</a>

Pablo Torrealba	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Seguimiento y Evacuación casa No. 12 calle 62, Los Angeles	2368186	2363966	<a href="mailto:ptorreal@sinfo.net">ptorreal@sinfo.net</a> <a href="mailto:pfa@sinfo.net">pfa@sinfo.net</a>
Pedro Bastidas	Estado Unidos	OEA	1889 F St. N.W. Washington, D.C. 20006 E.U	4586295	4583560	<a href="mailto:pbastidas@oas.org">pbastidas@oas.org</a>
Peter Gisle	Suecia	SPII Consultants	Kanmakarg Gl. 11140 Stockmorm. Suecia	468-2400550		<a href="mailto:refer.gisle@spmconsult.se">refer.gisle@spmconsult.se</a>
Ramon A. Alvarado	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Seguimiento y Evacuación casa No. 12 calle 62, Los Angeles	2368186	2363966	<a href="mailto:pfa@sinfo.net">pfa@sinfo.net</a> , <a href="mailto:ralvarad@sinfo.net">ralvarad@sinfo.net</a>
Ricardo Bermudez	Costa Rica	USAID-OFDA	Embajada de los Estados Unidos	2316805		<a href="mailto:bermudr@ofdalac.org">bermudr@ofdalac.org</a>
Roberto Araquistain C.	Panamá	Frontera Agrícola	Unidad de Seguimiento y Evacuación casa No. 12 calle 62	2363966		
Rolando Duran	Panamá	CEPRENAC	Apartado Postal 6-3232, Llano de Curundu, edf. 1996-bh. Panamá	2327640	2327641	<a href="mailto:cepreden@ns.sinfo.net">cepreden@ns.sinfo.net</a>
Sandra Saborio Pérez	Costa Rica	CNE	San Jose. Pavas, Frente Aeropuerto Tobias Bolaños	2315454	2316686	<a href="mailto:operaciones@go.cr">operaciones@go.cr</a>
Gianluigi Schiavo	Guatemala	ECHO	8 calle 3-57 zona 1-1	3676024	3683146	<a href="mailto:cchccan@quate.net">cchccan@quate.net</a>
Sergio Paningua	Costa Rica	Univ. Esc. Geología		2074230	2342347	<a href="mailto:spaniagu@cariari.ucr.ac.cr">spaniagu@cariari.ucr.ac.cr</a>
Sigifredo Pérez	Costa Rica	CNE	San José, Pavas.	2315454	2316686	<a href="mailto:operaciones@go.cr">operaciones@go.cr</a>

Virginia Bergara	Panamá	Univ. de Panamá	Frente Aeropuerto Tobias Bolaños			
Vladimir Broce	Panamá	Univ. de Panamá		2538636		
Wolfgang Garatwa	Guatemala	GTZ- FEMID	Ave. Hincapié 21-72, zona 13, Guatemala	3628363	3628363	<a href="mailto:wqerahwa@gold.guate.net">wqerahwa@gold.guate.net</a>
Wolfgang Stiebens	Guatemala	GTZ- FEMID	Ave. Hincapié 21-72, zona 13, Guatemala	3616787	3628363	<a href="mailto:wstiebens@gold.guate.net">wstiebens@gold.guate.net</a>
Zolla Aquino	Panamá	Protección Civil	Ins. De Protección Civil, Curundo Edif. 10-25	2326700		<a href="mailto:zohlhlaaquino@hotmail.com">zohlhlaaquino@hotmail.com</a>